

The SIA logo consists of the lowercase letters 's i a' in a white, sans-serif font, positioned in the bottom right corner of a large red square.

s i a

Bericht der Jury

# UMSICHT REGARDS SGUARDI

Die Auszeichnung des SIA für zukunftsfähige Arbeiten 2006/2007

Zürich, im Oktober 2006

## Distinction

### 1050 | Extension de la fabrique de fenêtres G. Baumgartner à Hagendorn, ZG

Ce travail est un exemple pionnier pour la négociation et la recherche de solutions à un conflit d'intérêts publics contradictoires, soit une zone et un paysage naturels légalement protégés face aux besoins d'une entreprise locale pourvoyeuse d'emplois.

Grâce à l'étonnante conception de la vaste extension aujourd'hui réalisée dans la zone protégée, une solution de rechange pragmatique a été trouvée à une délocalisation autrement inévitable. Une intervention qui non seulement renforce les liens de l'entreprise et de ses collaborateurs avec la localité, mais déploie également une transition végétalisée, qui confère une nouvelle qualité à la frontière entre nature et bâti.

La pertinence sociale et le caractère pilote du projet résident essentiellement dans la démonstration que des solutions réglementaires et constructives peuvent être dégagées, lorsque des réponses économiquement, esthétiquement et écologiquement subtiles et respectueuses du contexte local sont apportées à des situations où la pression concurrentielle pousse les entreprises à délocaliser.

Complexe et détaillée, la procédure d'autorisation illustre comment les exigences publiques pour la compensation d'une implantation en zone de protection peuvent se traduire par des options d'aménagement, d'ingénierie du bâtiment et des réponses techniques aussi convaincantes que circonstanciées. Dans un tel contexte, il importe en effet que les règles de compensation définies dans la procédure d'autorisation spéciale soient clairement formulées, car elles contribuent de manière décisive à assurer la qualité d'une réalisation.

Le problème posé ici, ainsi que les réponses qui lui ont été apportées, sont lisibles dans la facture du bâtiment, à l'instar de la reconstruction de l'ensemble de Werdwies à Zurich (dossier 1049). Alliés à des solutions techniques originales, les moyens conceptuels et constructifs mis en œuvre minimisent les impacts environnementaux de l'extension de la fabrique.

**Dans un contexte initialement bloqué, le résultat force le respect pour sa contribution courageuse et volontaire à l'avenir du village de Hagendorn. L'entreprise offre ici une démonstration éclatante de ce que les constructions artisanales et industrielles peuvent apporter au développement durable.**



Extension de la fabrique de fenêtres G. Baumgartner SA, Hagendorn

- En haut : implantation dans la zone rurale en lisière du bâti
- Au milieu : grâce à sa couverture végétale, l'extension se fond dans le paysage
- En bas : une façade « végétale » marque la transition entre la fabrique et les champs